

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/300,

29. veebruar 2016,

millega määratakse kindlaks ELi kõrgete ametnike rahalised tasud

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 243 ja artikli 286 lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu peab kindlaks määrama ELi kõrgete ametnike („kõrged ametnikud”), sealhulgas Euroopa Ülemkogu eesistuja, ⁽¹⁾ komisjoni presidendi ja liikmete, ⁽²⁾ liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja, ⁽³⁾ Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäride, ⁽⁴⁾ Euroopa Kontrollikoja presidendi ja liikmete ⁽⁵⁾ ning nõukogu peasekretäri ⁽⁶⁾ palga, toetused ning pensioni, samuti võimalikud töötasude asemel tehtavad väljamaksed.
- (2) On kohane, et kõrgete ametnike rahalised tasud ja muud hüvitised kajastaksid nimetatud isikute suurt vastutust, ja seega võivad need olla Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjades („personalieeskirjad”) sätestatud rahalistest tasudest ja muudest hüvitistest erinevad.
- (3) See-eest on asjakohane teataval määral kohandada kehtivaid kõrgete ametnike rahalisi tasusid ja muid hüvitisi, et kajastada liidus toimunud institutsioonilist arengut ning ajakohastada rahaliste tasude struktuuri, et lisada sellesse vajaduse korral eeskätt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL, Euratom) nr 1023/2013 ⁽⁷⁾ („personalieeskirjad”) kehtestatud muudatused. Personalieeskirjade reformimiste tõttu tuleb teha mitmeid muudatusi määrusesse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom. Ühtlasi tuleb ajakohastada määrust (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77, ⁽⁸⁾ et võtta arvesse personalieeskirjade reforme. Kuna mõlemasse eri kõrgete ametnike rahalisi

⁽¹⁾ Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus 2009/909/EL, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

⁽²⁾ Nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrus nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete, Euroopa Ühenduste Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri, esimese astme kohtu presidendi, liikmete ja kohtusekretäri ning Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohtu esimehe, liikmete ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta (EÜT L 187, 8.8.1967, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus nr 2009/910/EL, millega sätestatakse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 36).

⁽⁴⁾ Vt joonealune märkus 2.

⁽⁵⁾ Nõukogu 18. oktoobri 1977. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77 kontrollikoja liikmete rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta (EÜT L 268, 20.10.1977, lk 1).

⁽⁶⁾ Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus 2009/912/EL, millega sätestatakse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 38).

⁽⁷⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2013. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1023/2013, millega muudetakse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirju ja Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimusi (ELT L 287, 29.10.2013, lk 15).

⁽⁸⁾ Vt joonealune märkus 5.

tasusid reguleerivasse määrusesse (määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77 ja määrus nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom) tehakse hulgaliselt sisulisi muudatusi, on selguse, läbipaistvuse ja hea õigusloometava huvides mõttekas nimetatud määrused liita.

- (4) Selleks et säilitada tasakaal ELi tavaametnike ja kõrgete ametnike rahaliste tasude vahel, on asjakohane lisada meetmed, millega kõrgete ametnike kohtlemine ühtlustatakse tavaametnike kohtlemisega olukordades, kus tavaametnikele kehtib ajakohastatud rahaliste tasude struktuur, näiteks toetuste automaatne kohandamine ning võimalus liituda ühise ravikindlustusskeemiga, sealhulgas ka pärast volituste lõppemist.
- (5) Lisaks on asjakohane kohandada pensioniõiguste aastakoeffitsienti, viia pensioniiga kooskõlla personalieeskirjadesse tehtud muudatustega ning viidata kohaldatava koefitsiendi määratlemisel personalieeskirjadele, et tagada personalieeskirjade edasise muutmise korral automaatne kohandamine.
- (6) Veel tuleks teha muudatusi, millega tagatakse, et endistel kõrgetel ametnikel on õigus saada igakuist üleminekutoetust oma teenistusaajaga võrdse ajavahemiku eest. Samas ei tohiks see olla lühem kui kuus kuud ega pikem kui kaks aastat, arvestades, et kõrgete ametnike üleminekutoetuse eesmärk on anda neile vahetult pärast teenistusaaja lõppu piiratud ajaks teatav rahaline kindlus samaväärse hüvitise või muu sissetuleku (näiteks pensioni) näol.
- (7) Ühtlasi on asjakohane kohandada ametisse asumise ning ametist lahkumisega seotud toetused ning kuluhüvitised ametnikele ja muudele teenistujatele personalieeskirjade alusel makstavate sama liiki toetuste ja hüvitistega, nähes samas vajaduse korral ette paindlikkuse eeskätt kolimiskulude hüvitamisel, mille puhul tuleks võtta arvesse kõrgete ametnike esindusfunktsiooni.
- (8) Praeguste ja endiste kõrgete ametnike ravikindlustustingimused on vaja viia kooskõlla personalieeskirjade artiklites 72 ja 73 ametnikele ja muudele teenistujatele kehtestatud ravikindlustustingimustega.
- (9) Kuna käesoleva määruse sätted peaksid samal põhjusel asendama määruse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom, määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77 ning otsuste 2009/909/EL, 2009/910/EL ja 2009/912/EL (v.a selle artikkel 5) sätted, tuleks viimased kehtetuks tunnistada, ilma et see piiraks nende jätkuvat kohaldamist kõrgetele ametnikele, kelle suhtes loetletud õigusaktidest üks või mitu kehtib ning kelle volitused ei ole lõppenud või lõppesid enne käesoleva määruse jõustumise kuupäeva,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Kohaldamisala

1. Käesolevat määrust kohaldatakse järgmiste ELi kõrgete ametnike („kõrged ametnikud”) suhtes:
 - a) Euroopa Ülemkogu eesistuja;
 - b) Euroopa Komisjoni president ja liikmed, sealhulgas liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja;
 - c) Euroopa Liidu Kohtu, sealhulgas Üldkohtu ja erikohtute president ja liikmed ning kohtujuristid;

d) nõukogu peasekretär;

e) kontrollikoja president ja liikmed.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kõrgete ametnike suhtes, kes nimetatakse ametisse või tagasi ametisse alates 4. märtsist 2016.

3. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse vabaabieliu abieluna, tingimusel et täidetud on kõik personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõike 2 punktis c loetletud tingimused. Kõrge ametniku või endise kõrge ametniku vallalist partnerit loetakse ravikindlustusskeemis tema abikaasaks, kui täidetud on kõnealuse artikli lõike 2 punkti c alapunktides i, ii ja iii sätestatud tingimused.

II PEATÜKK

TÖÖTASU

Artikkel 2

Palk

Kõrged ametnikud saavad alates ametisse asumise kuupäevast kuni ametist lahkumise kuu viimase päevani põhipalka, mis on võrdne summaga, mis saadakse järgmiste protsentide kohaldamisel liidu ametniku 16. astme kolmanda järgu igakuise põhipalga suhtes.

Palk						
Institutsioon	President/ eesistuja	Asepresident	Liidu välisasjade ja julgeoleku- poliitika kõrge esindaja	Liige	Kohtu- sekretär	Peasekretär
Euroopa Ülemkogu	138 %					
Nõukogu						100 %
Euroopa Komisjon	138 %	125 %	130 %	112,5 %		
Euroopa Kohus	138 %	125 %		112,5 %	101 %	
Üldkohus	112,5 %	108 %		104 %	95 %	
Erikohus	104 %			100 %	90 %	
Kontrollikoda	115 %			108 %		

Artikkel 3

Liidule makstav maks – solidaarsusmaks

1. Kõrgete ametnike suhtes kohaldatakse nõukogu määrust (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68 ⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8).

2. Personaleeeskirjade artiklit 66a kohaldatakse kõrgete ametnike suhtes *mutatis mutandis*.

III PEATÜKK

TOETUSED

Artikkel 4

Sisseseadmis- ja ümberasumistoetus – kolimis- ja sõidukulud

Kõrgetel ametnikel on õigus saada

- a) ametisse asudes sisseseadmis- ja ümberasumistoetust vastavalt personaleeeskirjade VII lisa artiklile 5, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*;
- b) ametist lahkudes ümberasumistoetust vastavalt Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimuste artikli 24 lõikele 2, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*;
- c) hüvitist enda ja oma pereliikmete sõidukulude katteks

ning

- d) vastavalt personaleeeskirjade VII lisa artiklile 9 hüvitist oma isiklike asjade ja mööbli kolimise eest, sealhulgas kindlustuskaitset tavariskide (vargus, purunemine ja tulekahju) vastu, ülemäärade piires, mis on kehtestatud kõrge ametniku tööandjainstitutsiooni ametnike suhtes. Institutsioonid võivad tegelike kolimiskulude hüvitamisel näha esitatud arvete alusel ette erandeid, kuid erandi alusel hüvitatavad kulud võivad olla maksimaalselt 50 % suuremad kui vastava institutsiooni poolt oma töötajate suhtes kehtestatud ülemmäär.

Ametisse tagasi nimetamise korral ei saa kõrge ametnik käesolevas artiklis sätestatud toetusi. Nimetatud toetusi ei saa ta ka juhul, kui ta nimetatakse või valitakse ametisse mõnes teises liidu institutsioonis, mille asukoht on linnas, kus ta pidi varem seoses ametikohustuste täitmisega elama, ning ta ei ole uue ametisse nimetamise või valimise ajaks sealt veel ära kolinud.

Artikkel 5

Välismaal elamise toetus

Kõrged ametnikud saavad alates ametisse asumise kuupäevast kuni ametist lahkumise kuu viimase päevani välismaal elamise toetust, mis moodustab 15 % nende põhipalgast.

Artikkel 6

Peretoetused

Kõrged ametnikud saavad alates ametisse asumise kuupäevast kuni ametist lahkumise kuu viimase päevani peretoetusi, mis määratakse kindlaks analoogia põhjal personaleeeskirjade artikliga 67 ning nimetatud eeskirjade VII lisa artiklitega 1–3.

Artikkel 7

Esindustasu

Kõrged ametnikud saavad järgmist eurodes väljendatud igakuist esindustasu.

Institutsioon	President/ees-istuja	Asepresident	Liidu välisasjade ja julgeoleku- poliitika kõrge esindaja	Liige	Kohtusekretär
Euroopa Ülemkogu	1 418,07				
Euroopa Komisjon	1 418,07	911,38	911,38	607,71	
Euroopa Kohus	1 418,07	911,38		607,71	554,17
Üldkohus	607,71	573,98		554,17	471,37
Erikohus	554			500	400

Artikkel 8

Tasu eriülesannete täitmise eest

Euroopa Liidu Kohtu kodade presidentidele ja peakohtujuristile makstakse ametiaja jooksul lisaks artiklites 4–7 ette nähtud toetustele allolevas tabelis näidatud igakuist eurodes väljendatud tasu eriülesannete täitmise eest.

Tasu eriülesannete täitmise eest		
Euroopa Kohus	Üldkohus	Erikohus
Kodade presidendid ja peakohtujurist	Kodade presidendid	Kodade presidendid
810,74	739,47	500

Artikkel 9

Lähetuskulud

Kõrgele ametnikule, kes peab ametikohustuste täitmisel oma institutsiooni asukohast mujale reisima,

- hüvitatakse sõidukulud;
- hüvitatakse majutuskulud (üksnes tuba, teenindus ja maksud);
- makstakse lähetuse ajal päevaraha, mis on iga eemalviibitud täispäeva eest 105 % personalieeskirjades lähetuse ajaks ette nähtud päevarahast.

Artikkel 10

Üleminekutoetus

1. Kõrged ametnikud saavad alates ametist lahkumise kuule järgneva kuu esimesest päevast igakuist üleminekutoetust. Igakuise üleminekutoetuse saamise kestus on võrdne teenistusajaga. Samas ei tohi see olla lühem kui kuus kuud ega pikem kui kaks aastat.

Toetussumma määratakse kindlaks kõrge ametniku ametist lahkumise ajal saadud põhipalga alusel ning see moodustab põhipalgast

- 40 %, kui teenistusaeg oli kuni kaks aastat (k.a);
- 45 %, kui teenistusaeg oli kaks kuni kolm aastat (k.a);
- 50 %, kui teenistusaeg oli kolm kuni viis aastat (k.a);
- 55 %, kui teenistusaeg oli viis kuni kümme aastat (k.a);
- 60 %, kui teenistusaeg oli kümme kuni viisteist aastat (k.a);
- 65 %, kui teenistusaeg oli rohkem kui viisteist aastat.

2. Õigus üleminekutoetust saada lõpeb, kui endine kõrge ametnik nimetatakse tagasi ametisse mõnes liidu institutsioonis või valitakse Euroopa Parlamenti, jõuab pensioniikka artikli 11 tähenduses või tema surma korral. Uude ametisse nimetamise või Euroopa Parlamenti valimise korral makstakse üleminekutoetust kuni ametisse asumise kuupäevani, surma korral on viimane toetuskuu kuu, mil surm saabus.

3. Kui endine kõrge ametnik alustab igakuise üleminekutoetuse saamise ajal tulutoovat tegevust, arvestatakse nimetatud toetusest maha summa, mille võrra tema igakuine brutotöötasu (enne maksude mahaarvamist) koos käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud toetusega ületab enne maksude mahaarvamist töötasu, mida ta sai kõrge ametnikuna töötades artiklite 2, 5 ja 6 kohaselt. Uue töö või ettevõtluse eest saadava töötasu arvutamisel võetakse arvesse igat liiki tasu, välja arvatud kulude katteks makstav tasu.

4. Endine kõrge ametnik esitab ametist lahkumise kuupäeval, iga sellele järgneva aasta 1. jaanuaril ning oma varalise seisundi muutumise korral selle institutsiooni juhile, kus ta varem töötas, deklaratsiooni kõikide oma tegevuse eest saadavate tasude kohta, välja arvatud kulude katteks makstavad tasud.

Deklaratsioon esitatakse heas usus ning see on konfidentsiaalne. Selles sisalduvat teavet ei kasutata muul otstarbel kui käesoleva määruse kohaldamise eesmärgil ning seda ei avaldata kolmandatele isikutele.

Täiendavaid töötasusid, mida endine kõrge ametnik oma töö käigus õiguspäraselt sai, üleminekutoetusest maha ei arvestata.

5. Samuti on üleminekutoetust saaval endisel kõrgel ametnikul õigus saada artiklis 6 sätestatud peretoetusi, kui on täidetud kõnealuses artiklis sätestatud tingimused.

IV PEATÜKK

PENSIONID

Artikkel 11

Pensioniiga

1. Pärast ametist lahkumist saavad endised kõrged ametnikud eluaegset pensioni, mida makstakse alates päevast, mil nad jõuavad pensioniikka vastavalt personalieeskirjade artiklile 77, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*.

2. Endised kõrged ametnikud võivad taotleda nimetatud pensioni maksmist alates kõige varem kuus aastat enne lõikes 1 osutatud pensioniiga. Sellisel juhul kohaldatakse pensioni suhtes taotluse esitamise hetkel järgmisi koefitsiente:

6–4 aastat varem	0,70
Vähem kui 4–3 aastat varem	0,75
Vähem kui 3–2 aastat varem	0,80
Vähem kui 2–1 aasta varem	0,87
Vähem kui 1 aasta varem	0,95

Artikkel 12

Pension

Personalieeskirjade artikli 77 teise lõigu esimest lauset kohaldatakse *mutatis mutandis*. Pensioni suurus on võrdne kahekordse personalieeskirjade artikli 77 teise lõigu teises lauses osutatud määraga, mida kohaldatakse viimati saadud põhipalga suhtes iga töötatud täisaasta eest ning 1/12 nimetatud summa suhtes iga täiskuu eest.

Kui asjaomased kõrged ametnikud on liidu institutsioonides töötanud mitmel ametikohal, arvutatakse pensioni aluseks olev palk välja otseses proportsioonis isiku poolt igal ametikohal töötatud ajaga.

Artikkel 13

Eelarvevahendite eraldamine

Käesolevas määruses sätestatud pensioniskeemi kohaselt maksmisele kuuluvad hüvitised kantakse liidu üldeelarvesse. Liikmesriigid tagavad ühiselt kõnealuste hüvitiste maksmise vastavalt nimetatud kulude rahastamise ulatusele.

V PEATÜKK

SOTSIAALSÄTTED

Artikkel 14

Töövõimetus

Kõrged ametnikud, kes on püsivalt töövõimetus ega saa seepärast oma ülesandeid täita ning ametist lahkuvad või tagandatakse, saavad tagasiastumise või tagandamise kuupäevast alates järgmisi hüvitisi:

- püsiva töövõimetus korral eluaegset pensioni, mida arvutatakse artikli 12 kohaselt ning mis peab olema vähemalt 30 % viimati saadud põhipalgast. Kui töövõimetus põhjustab töökohustuste täitmisest tingitud haigus või invaliidsus, on neil õigus saada maksimumpension;
- ajutise töövõimetus korral saavad nad töövõimetus kestuse ajal pensioni, mis on viimati saadud põhipalgast tööülesannete täitmisest tingitud töövõimetus või haiguse korral 60 % ning muudel juhtudel 30 %. Kui nimetatud invaliidsuspensiooni saaja jõuab artiklis 11 sätestatud pensioniikka või kui invaliidsuspensiooni on makstud seitse aastat, asendatakse see eluaegse pensioniga, mis arvutatakse artikli 12 kohaselt.

Artikkel 15

Tervisekindlustus ja teised kindlustuse vormid ning hüvitised

1. Personaleeskirjade artikleid 72 ja 73 kohaldatakse kõrgete ametnike suhtes *mutatis mutandis*. Kõrged ametnikud, kel on õigus saada personaleeskirjade artiklis 72 sätestatud hüvitisi, peavad teatama kõigi nende hüvitiste summa, mis neile on makstud või mida nad saavad endale või oma kindlustusega hõlmatud isikutele nõuda mõne muu õigusaktiga ette nähtud ravikindlustusskeemi alusel. Kui saadavate hüvitiste kogusumma ületab artikli 72 lõikes 1 sätestatud hüvitiste summa, lahutatakse vahe artikli 72 lõike 1 kohaselt hüvitatavast summast, välja arvatud liidu ravikindlustusskeemi kohaselt mittehüvitatavaid kulusid hõlmava täiendava eraravikindlustusskeemi alusel saadud hüvitised.
2. Endised kõrged ametnikud, kellel on õigus saada hüvitist käesoleva määruse artiklis 12 sätestatud pensioniskeemi alusel, käesoleva määruse artiklis 10 sätestatud üleminekutoetust või hüvitist käesoleva määruse artiklis 14 sätestatud invaliidsuspensioniskeemi alusel, võivad taotleda, et nende suhtes kohaldataks personaleeskirjade artiklis 72 sätestatud kindlustust, nagu on kindlaks määratud käesoleva artikli lõikes 1.
3. Endised kõrged ametnikud, kellel ei ole õigust saada hüvitist käesoleva määruse artiklis 12 sätestatud pensioniskeemi alusel, käesoleva määruse artiklis 10 sätestatud üleminekutoetust ega hüvitist käesoleva määruse artiklis 14 sätestatud invaliidsuspensioniskeemi alusel, võivad taotleda, et nende suhtes kohaldataks personaleeskirjade artiklis 72 sätestatud kindlustust, nagu on kindlaks määratud käesoleva artikli lõikes 1, tingimusel et nad ei tegele tulutoova tegevusega. Sellisel juhul tasuvad nad täies ulatuses sellise kindlustuse jaoks vajalikud sissemaksed. Kõnealused sissemaksed arvutatakse viimase käesoleva määruse artikli 10 alusel makstava igakuise üleminekutoetuse alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse kõnealuse summa hilisemaid ajakohastamisi.
4. Personaleeskirjade artikleid 74 ja 75, milles muu hulgas sätestatakse lapse sünnitoetus ja surma korral makstav toetus, kohaldatakse kõrgete ametnike suhtes *mutatis mutandis*.

Artikkel 16

Surm töökohustuste täitmisel

Kui kõrge ametnik ametiaja jooksul sureb, saavad tema lesk või ülalpeetavad lapsed surmale järgneva kolmanda kuu lõpuni töötasusid, mida kõrge ametnik pidanuks saama artiklite 2, 5 ja 6 kohaselt.

Artikkel 17

Õiguste üleminek

Kui kõrge ametniku töövõimetuses või surmas on süüdi kolmas isik, lähevad selle kõrge ametniku või kõrge ametniku õigusjärglaste õigus algatada nimetatud kolmanda poole suhtes kohtumenetlus üle liidule liidu pensioniskeemiga seotud kohustuste ulatuses.

Artikkel 18

Toitjakaotuspension

1. Sellise kõrge ametniku või endise kõrge ametniku, kellel oli surma ajal õigus saada pensioni, lesk ja tema surma ajal ülalpeetavad lapsed, saavad toitjakaotuspension.

Nimetatud pension moodustab kõrge ametniku või endise kõrge ametniku surma ajal artikli 12 kohaselt maksmisele kuulunud pensionist järgmise protsendi:

Lesele	60 %
Igale lapsele, kui surnud on üks vanem	10 %
Igale lapsele, kui surnud on mõlemad vanemad	20 %

Kui kõrge ametnik sureb ametiaja jooksul,

- on lese toitjakaotuspension 36 % kõrge ametniku surmaaegsest põhipalgast;
- on sellise esimese orvu pension, kellel on surnud mõlemad vanemad, vähemalt 12 % kõrge ametniku surmaaegsest põhipalgast. Kui mõlemast vanemast jäi maha mitu orbu, jagatakse toitjakaotuspensioni kogusumma orbude vahel võrdselt.

2. Toitjakaotuspensionide kogusumma ei tohi ületada kõrge ametniku või endise kõrge ametniku pensioni, mille alusel neid arvutatakse. Vajaduse korral jaotatakse maksimaalsed toitjakaotuspensionid pensionisaajate vahel lõikes 1 nimetatud protsentide kohaselt.

3. Toitjakaotuspensione makstakse alates surmale järgneva kuu esimesest päevast. Kui kohaldatakse artiklit 16, tekib õigus pensioni saada surmale järgneva neljanda kuu esimesel päeval.

4. Õigus toitjakaotuspensioni saada lõpeb selle kalendrikuu lõpus, mil õigustatud isik sureb. Õigus orvupensioni saada lõpeb selle kuu lõpus, mil laps saab 21 aasta vanuseks. Pensioni saamise õigust võib siiski pikendada, kui laps omandab haridust või kutseõpet, kuid mitte kauem, kui tema 25-aastaseks saamise kuu lõpuni.

Orvule, kes haiguse või töövõimetuse tõttu ei suuda elatist teenida, makstakse pensioni edasi.

5. Kui endine kõrge ametnik abiellub ning on abiellumise kuupäeval käesoleva määruse kohaselt pensioniõiguslik, ei saa abikaasa ja abielupaari lapsed toitjakaotuspensioni, kui abielu oli endise kõrge ametniku surma ajaks kestnud vähem kui viis aastat.

6. Lese õigus saada toitjakaotuspensioni lõpeb taasabiellumise korral. Sellisel juhul makstakse lesele viivitamata ühekordne toetus kahe aasta toitjakaotuspensioni suuruses summas.

7. Kui kõrgest ametnikust jäävad lisaks lesele maha orvud eelmisest abielust või teised tema kaudu õigustatud isikud või orvud eri abieludest, jaotatakse pension analoogselt personalieeskirjade VIII lisa artiklitega 22, 27 ja 28.

8. Kõrge ametniku lesel ja ülalpeetavatel lastel on õigus saada haigushüvitist personalieeskirjade kohase sotsiaalkindlustusskeemi alusel.

Nad peavad teatama kõigi nende hüvitiste summa, mis neile on makstud või mida nad saavad endale või oma kindlustusega hõlmatud isikutele nõuda mõne muu õigusaktidega ettenähtud ravikindlustusskeemi alusel. Kui saadavate hüvitiste kogusumma ületab artikli 72 lõikes 1 sätestatud hüvitiste summa, lahutatakse vahe artikli 72 lõike 1 kohaselt hüvitatavast summast, välja arvatud liidu ravikindlustusskeemi kohaselt mitte hüvitatavaid kulusid hõlmava täiendava eraravikindlustusskeemi alusel saadud hüvitised.

VI PEATÜKK

AJAKOHASTAMISED JA ARVUTUSMEETODID

Artikkel 19

Hüvitiste ja pensionide ajakohastamine

Käesoleva määruse artiklites 7 ja 8 sätestatud toetusi ning käesoleva määruse artiklites 12, 14 ja 18 sätestatud pensionihüvitisi ajakohastatakse personalieeskirjade artikli 65 ja selle XI lisa kohaldamisest tuleneva ajakohastatud summaga ning seda kohaldatakse *mutatis mutandis*.

Käesolevat sätet kohaldatakse nende kõrgete ametnike pensionihüvitiste suhtes, kelle volitused ei ole lõppenud või lõppesid enne 4. märtsi 2016.

Artikkel 20

Paranduskoefitsiendid

Käesoleva määruse artiklis 2 nimetatud põhipalkade, käesoleva määruse artiklis 5 nimetatud toetuste ja käesoleva määruse artiklis 6 nimetatud peretoetuste suhtes kohaldatakse paranduskoefitsienti personalieeskirjade artikli 64 kohaselt.

Artikkel 21

Akumuleerumise vältimine

Artiklis 10 sätestatud üleminekutoetust, artiklis 12 sätestatud pensioni ja artiklis 14 sätestatud pensione ei maksta ühele isikule korraga. Kui kõrge ametnikul on õigus saada toetust või pensioni rohkem kui ühe loetletud sätte kohaselt, kohaldatakse üksnes saaja jaoks soodsaimat sätet. Kui kõrge ametnik jõuab artiklis 11 määratletud pensioniikka, lõpeb õigus üleminekutoetusele.

VII PEATÜKK

MAKSEKORD

Artikkel 22

Makse koht ja maksmine

1. Artiklite 2, 4, 5, 6, 7, 15 ja 16 kohased summad makstakse välja selles riigis ja selle riigi väeringus, kus kõrge ametnikud oma tööülesandeid täidavad, või nende taotlusel eurodes liidus asuval pangakontole.
2. Personalieeskirjade VII lisa artikli 17 lõikeid 2–4 kohaldatakse *mutatis mutandis* kõrgete ametnike suhtes.
3. Artiklite 10, 12, 14 ja 18 alusel makstavate summade suhtes ei kohaldata paranduskoefitsienti. Need summad makstakse liidus elavatele makse saajatele eurodes liidus asuval pangakontole.

Väljaspool liitu elavatele makse saajatele makstakse pensioni eurodes liidus või elukohariigis asuval pangakontole. Pensioni võib erandina maksta välisvaluutas pensionäri elukohariigis ümberarvutatuna kõige hilisema Euroopa Liidu üldelarve rakendamiseks kasutatud vahetuskursiga.

VIII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 23

Kõlbmatust

Kõrged ametnikud, kes on kooskõlas aluslepingu asjakohaste sätetega vabastatud ametist raske üleastumise tõttu, võib sellest tulenevalt ilma jätta õigusest saada üleminekutoetust või vanaduspensionit. See ei mõjuta aga kõrge ametniku kaudu õigustatud isikuid.

Artikkel 24

Kohaldamises osalemise klausel – üleminekusätted

1. Ilma et see piiraks artikli 1 lõike 2 kohaldamist, võivad enne 4. märtsi 2016 ametis olevad kõrged ametnikud, ning ka enne nimetatud kuupäeva ametis olnud endised kõrged ametnikud taotleda, et nende suhtes kohaldataks artiklit 15. Nimetatud taotlus tuleb esitada kuue kuu jooksul alates 4. märtsist 2016.
2. Personalieeskirjade XIII lisa artikleid 20, 24 ja 25 ning artikli 24a esimest lauset kohaldatakse *mutatis mutandis* käesoleva määruse artiklite 10, 11, 12, 14 ja 18 alusel makstavate summade saajate suhtes. Personalieeskirjade XIII lisa artiklis 24a nimetatud kuupäeva 1. jaanuar 2014 loetakse kuupäevaks 4. märts 2016.

Artikkel 25

Kehtetuks tunnistatud ja kehtima jäävad sätted

1. Tunnistatakse kehtetuks järgmised õigusaktid, piiramata nende jätkuvat kohaldamist kõrgete ametnike suhtes, kelle volitused ei ole lõppenud või lõppesid enne 4. märtsi 2016:
 - a) määrus nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom;
 - b) määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77;
 - c) otsus 2009/909/EL;
 - d) otsus 2009/910/EL;
 - e) otsus 2009/912/EL, välja arvatud selle artikkel 5.
2. Viiteid kehtetuks tunnistatud sätetele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele.
3. Tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused nr 63 (EMÜ) ⁽¹⁰⁾ ja nr 14 (Euratom), ⁽¹¹⁾ Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ministrite erinõukogu 22. mai 1962. aasta otsus ⁽¹²⁾ ja nõukogude määrus nr 62 (EMÜ), nr 13 (Euratom), ⁽¹³⁾ välja arvatud selle artikkel 20.

⁽¹⁰⁾ Nõukogu määrus nr 63, millega määratakse kindlaks komisjoni liikmete rahalised tasud (EÜT 62, 19.7.1962, lk 1724/62).

⁽¹¹⁾ Nõukogu määrus nr 14, millega määratakse kindlaks komisjoni liikmete rahalised tasud (EÜT 62, 19.7.1962, lk 1730/62).

⁽¹²⁾ Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ministrite erinõukogu otsus, millega määratakse kindlaks ülemameti liikmete rahalised tasud (EÜT 62, 19.7.1962, lk 1734/62).

⁽¹³⁾ Nõukogude määrus nr 62 (EMÜ), nr 13 (Euratom), millega määratakse kindlaks Euroopa Kohtu liikmete rahalised tasud (EÜT 62, 19.7.1962, lk 1713/62).

4. Jõusse jääb Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse 13. ja 14. oktoobri 1958. aasta ministrite erinõukogu otsus.

Artikkel 26

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub 4. märtsil 2016.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. veebruar 2016

Nõukogu nimel

eesistuja

H.G.J. KAMP
